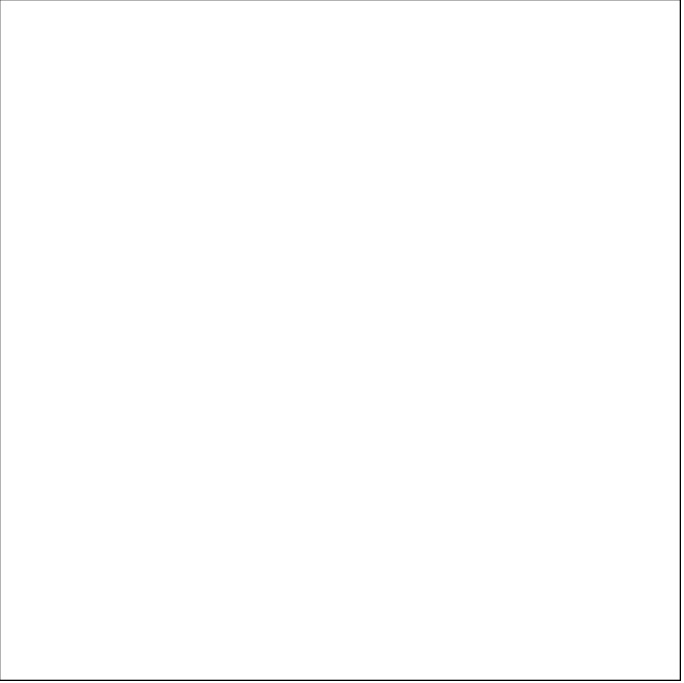


노자벨레와 세 마리카랴

Nozibele and the three hairs



Tessa Welch

Wihan de Jager

Jong Yong Park

3

한국어 / English



Global Storybooks

globalstorybooks.net

노자벨레와 세 마리카랴 / Nozibele and

the three hairs

Tessa Welch

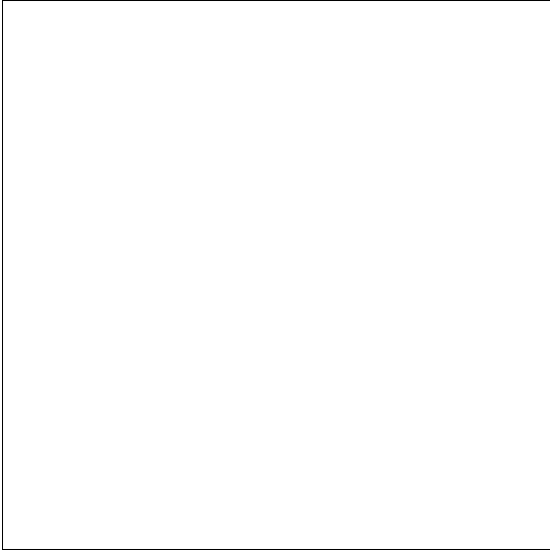
Wihan de Jager

Jong Yong Park (ko)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





먼 옛날, 세 여자아이들이 나무를 가지러 밖에 나섰어요.

...

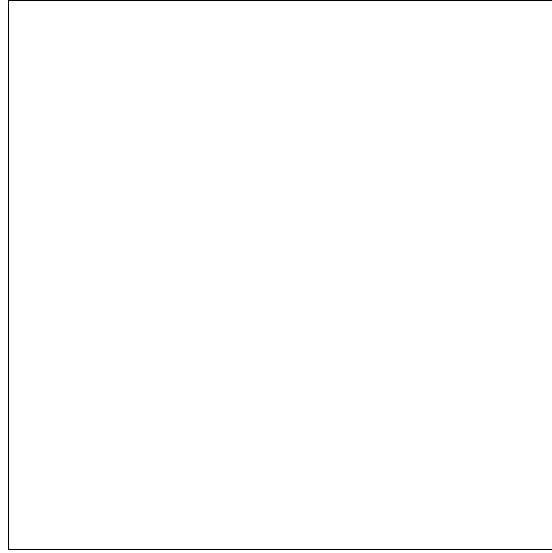
A long time ago, three girls went out to collect wood.



천만 더공 닻이어서 그들은 강에 수영을 하려 갔어요. 물
속에서 놀고 물장구치고 수영했어요.

...

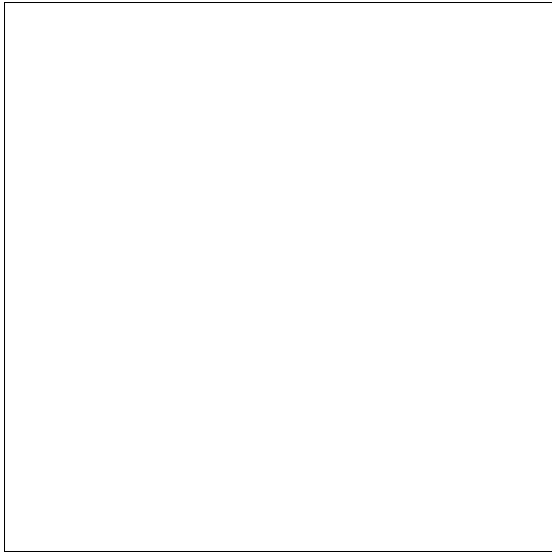
It was a hot day so they went down to the river
to swim. They played and splashed and swam in
the water.



그제서야 개는 노지벨레가 자신을 속인 것을 알았어요. 그
는 머리를 툭툭 털려고 했어요. 그러나 노지벨레의 꼬빠들이
커다란 울음을 틀고 기다리고 있었어요. 개는 몸을 툭툭
떨고 다시는 보이지 않았어요.

...

Then the dog knew that Nozibele had tricked
him. So he ran and ran all the way to the village.
But Nozibele's brothers were waiting there with
big sticks. The dog turned and ran away and has
never been seen since.



갑자기, 그들은 늦은 것을 깨달았어요. 마을로 급히 돌아갔어요.

...

Suddenly, they realised that it was late. They hurried back to the village.



개가 돌아왔을 때, 노지벨레를 찾았어요. “노지벨레, 어디 있어?” 개가 외쳤어요. “여기 있어요, 침대 아래,” 첫번째 머리카락이 말했어요. “여기 있어요, 문 뒤에,” 두번째 머리카락이 말했어요. “여기 있어요, 크랄 안에,” 세번째 머리카락이 말했어요.

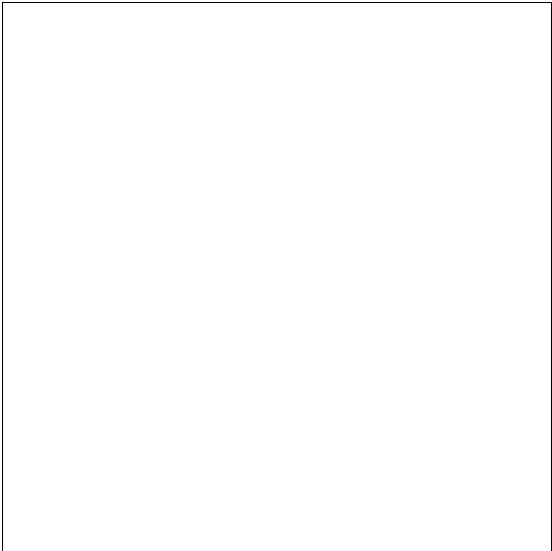
...

When the dog came back, he looked for Nozibele. “Nozibele, where are you?” he shouted. “I’m here, under the bed,” said the first hair. “I’m here, behind the door,” said the second hair. “I’m here, in the kraal,” said the third hair.

침에 거의 다 왔을 때, 노지벨레는 목에 손톱을 얹어요. 목걸이를 꺼냈어요! “나랑 같이 들어가!” 그녀는 친구들에게 부탁했어요. 그러나 친구들은 너무 늦었다고 말했어요.

...

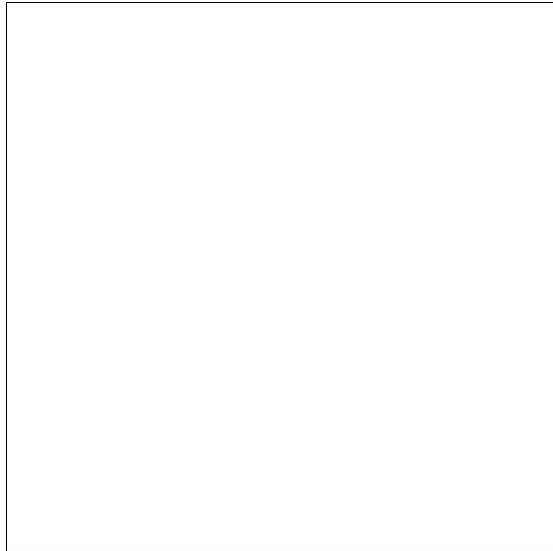
When they were nearly home, Nozibele put her hand to her neck. She had forgotten her necklace! “Please come back with me!” she begged her friends. But her friends said it was too late.

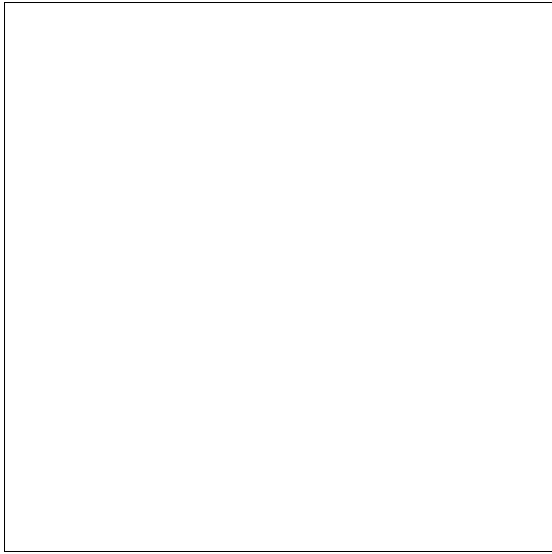


개가 가져가지, 노지벨레는 세 머리카락을 머리에서 뺐어요. 한 머리카락은 침대 아래, 하나는 꿈 꾸이에, 하나는 크라운에 누웠어요. 그리고 그녀는 침으로 얼굴을 최대한 덮어줬어요.

...

As soon as the dog had gone, Nozibele took three hairs from her head. She put one hair under the bed, one behind the door, and one in the kraal. Then she ran home as fast as she could.





그래서 노지벨레는 강으로 혼자 돌아갔어요. 목걸이를 찾아서 집으로 급히 돌아갔어요. 그러나 어둠 속에서 길을 잃고 말았어요.

...

So Nozibele went back to the river alone. She found her necklace and hurried home. But she got lost in the dark.



매일 개를 위해 그녀는 요리하고 쓸고 닦았어요. 어느 날 개가 “노지벨레, 난 오늘 친구들을 만나러 가야해. 내가 오기 전에 집을 쓸고, 음식을 만들고, 내 물건을 닦아놔.” 라고 말했어요.

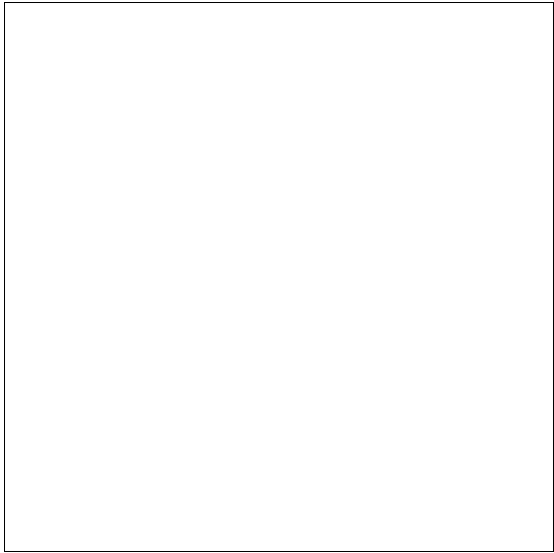
...

Every day she had to cook and sweep and wash for the dog. Then one day the dog said, “Nozibele, today I have to visit some friends. Sweep the house, cook the food and wash my things before I come back.”

멀리서 그녀는 한 조각 두막에서 불빛을 보았어요. 그녀는 큰
힘을 들여가서 몸을 누를 수 없었어요.

...

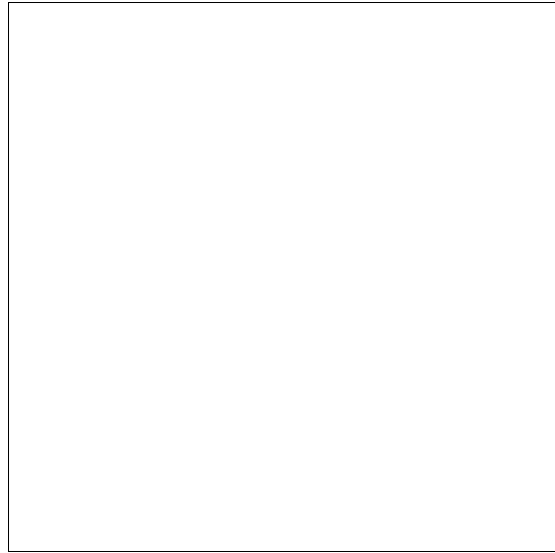
In the distance she saw light coming from a hut.
She hurried towards it and knocked at the door.

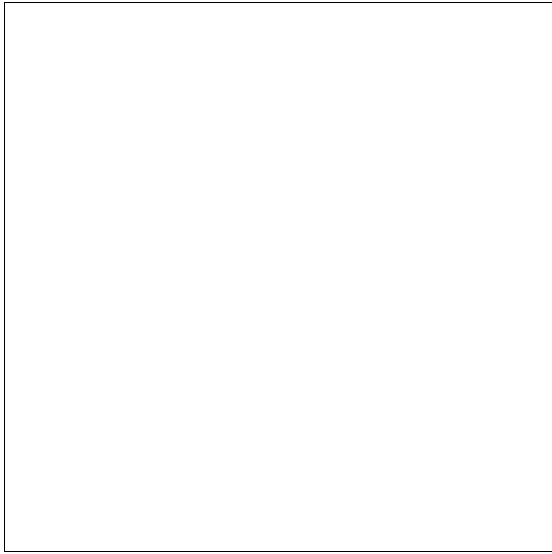


그리곤 개가 “침대를 정리해줘!”라고 말했어요. “침대를
우회 침대를 정리해줄 것이 없어요.” 노지벨레가 대답했
어요. “침대를 정리해줘, 아니면 물어버릴 거야!” 개가 말
했어요. 그래서 노지벨레는 침대를 정리했어요.

...

Then the dog said, “Make the bed for me!”
Nozibele answered, “I’ve never made a bed for a
dog.” “Make the bed, or I’ll bite you!” the dog
said. So Nozibele made the bed.

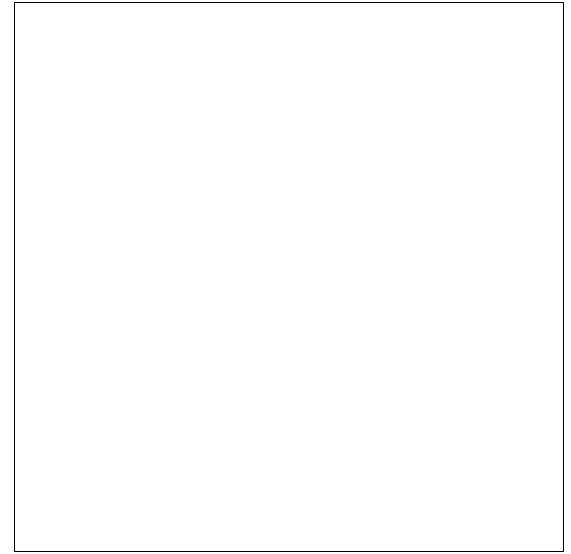




놀랍게도, 개 한마리가 문을 열고 “무슨 일이지?”라고 말했어요. “전 길을 잃었고 잘 곳이 필요해요,” 노지벨레가 말했어요. “들어와, 아니면 물어버릴꺼야!” 개가 말했어요. 그래서 노지벨레는 들어갔어요.

...

To her surprise, a dog opened the door and said, “What do you want?” “I’m lost and I need a place to sleep,” said Nozibele. “Come in, or I’ll bite you!” said the dog. So Nozibele went in.



그러더니 개가 “요리해줘!”라고 말했어요. “하지만 전 개를 위해서 요리해 본 적이 없어요,” 그녀가 말했어요. “요리해, 아니면 물어버릴꺼야!” 개가 말했어요. 그래서 노지벨레는 개를 위해 음식을 만들었어요.

...

Then the dog said, “Cook for me!” “But I’ve never cooked for a dog before,” she answered. “Cook, or I’ll bite you!” said the dog. So Nozibele cooked some food for the dog.